



Podeu fer-nos arribar les vostres opinions a la redacció en l'Ajuntament la primera setmana de cada mes, amb les vostres dades personals i amb una extensió aproximada de 20 línies.

¡¡¡Se acabó la pesadilla!!!

*Bendita calle del Carmen
mucho trabajo y millones
dicha calle nos ha costado,
pero por fin hemos conseguido
evitar la circulación
de los vehículos pesados
que tanto molestaban a los vecinos.
En invierno y en verano
la reconstrucción de dicha calle
se ha hecho de esta manera
disminución de calzada
y ampliación de aceras,
así como la pequeña placeta con la*

*cabina de teléfonos
y sus cuatro o cinco bancos
en donde descansan y dialogan
cada día los jubilados.
Ya no aparcarán los coches
como antaño en ambos lados
se acabó la pesadilla
que el Papiol tanto tiempo ha soportado
pues como todas las cosas
ha llegado el momento de arreglarlo
y aunque parezca mentira
para los vecinos ha sido un descanso*

Justo Hernández

RACÓ DE POESIA

LÁGRIMAS DE ARENA

Tiempo de escombros
que se derrama
sobre la miseria infantil.
El pan se fosiliza
en un horno fantasma
y la leche se evapora
en los pechos secos del espejismo.
El agua emigra hacia el norte
y un niño pregunta por el mar.
Las lágrimas de arena
surcan el rostro del viento.
Una madre sin esperanza
comienza a llorar
y un padre de impotencia
vuelve los ojos hacia La Meca
y se pone a rezar.

Mohamed Salem Aldefatah (Ebnu)
Amgala, 2000

Crèdits

Butlletí Informatiu del Papiol

Foto portada
Carnestoltes 2003

Edita
Ajuntament del Papiol
Gabinet de Premsa

Coordinació
Salvador Auberni

Redacció
Fátima Palacios

Col·laboradors en
aquest número
Joaquim Serra
Elsa Garcia

Disseny, compaginació i
impressió
Creacions Gràfiques Canigó, s.l.
Tel.93 229 23 60
Fax.93 229 23 61

Dipòsit legal
B-46.893-2000

Tiratge
1.700 exemplars

De bat a bat no es fa responsable de l'opinió
dels seus col·laboradors ni s'identifica ne-
cessàriament amb els seus treballs publicats

Sumari

Disbauxa i enginy al Carnestoltes 2003

4

Urbanisme

6

Noves obres d'arranjament a l'estació de Renfe
El carrer Pau Casals aviat estarà urbanitzat
Arranjament del Parc Peu de la Costa
El TSJC denega la suspensió cautelar de les obres del vial provisional

Serveis personals

8

Classes de català al Casal de la Gent Gran
"Coneguem la nostra comarca"
Sessió gratuïta d'Aquagym a la piscina coberta
Jornada de portes obertes a l'Ajuntament

L'article

SOM MASSA PERMISSIU AMB EL CONSUM DE L'ALCOHOL?

Pla estratègic

10

Comença la segona fase del Pla Estratègic

Economia

11

Liquidació del pressupost de l'exercici 2002

L'Ajuntament en ple

12

Cartes dels partits

13

Vida a la vila

14

Memòria fotogràfica dels Reis 2003
Inauguració del carrer del Carme
Els candidats a l'alcaldia
Què opines de...
Centre Municipal de Lectura
Meteoreologia
Entre Fogons
A més a més
Conferència: "Les dones en els països en guerra i altres conflictes"
Anem al Teatre va anar a veure "El Café de la Marina" al TNC

La nostra gent

18

Diablers del Papiol: 14 anys de foc i diversió

El Papiol vol pau per tothom



Albert Vilà
L'Alcalde

El Papiol quiere paz para todos

He tingut l'oportunitat, des d'aquestes mateixes pàgines, de comentar que la feina que un equip de govern realitza des de l'Ajuntament, té una part visible i una altra molt més important que no es veu, és una feina sorda que no fa soroll, però que si no existís, tampoc podria existir l'altra, la visible, la que tothom veu.

Aquests darrers mesos, pràcticament des de la primavera passada, s'han emprés un seguit d'obres públiques, molt necessàries per millorar el poble. Fa pocs dies n'hem inaugurat una de cabdal, el carrer del Carme. Totes aquestes obres, - el pàrquing i la baixada de Ca n'Esteve, la nova il·luminació de la zona dels carrers Guimerà, Verdagner, baixada a l'estació, etc... la pujada al Castell, la plaça Prínceps d'Espanya i altres... - abans de fer-se s'han hagut de projectar, presentar-les a exposició pública, encarregar-les a una empresa i fer-les. Prèviament dissenyat i planificat el conjunt del poble, perquè tot el que es vagi fent tingui una unitat, un estil propi i no sembli una escudella barrejada. Tot aquest procés vol dir temps.

És normal que algú pugui pensar que les obres es fan ara per interès electoral, és un mite que sempre es diu. No el negaré, només vull fer memòria. Quan el poble ho va necessitar, es va remodelar l'Escola Bressol i la de Música, podem dir que ja fa anys, i que per cert, estem a punt de començar l'ampliació de l'Escola Bressol. Recordem també les obres del Parc Mestre Voltas, (el mestre fa pocs dies ens ha dit adéu per sempre), les millores al Bosc del Blanc, les noves parades del Bus, les millores a l'Avinguda de la Generalitat... Les obres s'han fet sempre i quan s'ha pogut. A més un Ajuntament no existeix només per fer obres, existeixen també les persones i els serveis que necessiten; també hem treballat per les persones i de valent.

Em fa il·lusió una cosa, - a mi i als meus companys de govern -, que el poble pugui gaudir en Pau del Papiol i que entre tots anem fent. Escric aquestes línies i per la TV només fan que donar imatges de Bagdad en flames, és la brutalitat d'una guerra injustificable, i m'entristeix pensar en tots aquests ciutadans i ciutadanes que no els deixen viure en pau, ni els deixen disfrutar del lloc que els ha vist néixer.

El Papiol vol pau per a tothom!!!

He tenido la oportunidad, desde estas mismas páginas, de comentar que el trabajo que un equipo de gobierno realiza desde el Ayuntamiento, tiene una parte visible y otra mucho más importante que no se ve, es un trabajo sordo que no hace ruido, pero que si no existiera, tampoco podría existir la otra, la visible, la que todo el mundo ve.

Estos últimos meses, prácticamente desde la primavera pasada, se han emprendido una serie de obras públicas, muy necesarias para mejorar el pueblo. Hace pocos días hemos inaugurado una de las principales, la calle del Carme. Todas estas obras, - el parking y la Bajada de Ca n'Esteve, la nueva iluminación de la zona de las calles Guimerà, Verdagner, bajada a la estación, etc... la subida al Castillo, la plaza Príncipes d'Espanya y otros... - antes de hacerse se han tenido que proyectar, presentarlas a exposición pública, encargarlas a una empresa y hacerlas. Previamente diseñado y planificado el conjunto del pueblo, porque todo lo que se vaya haciendo tenga una unidad, un estilo propio y no parezca un cocido en el que todo cabe. Todo este proceso quiere decir tiempo.

Es normal que alguien pueda pensar que las obras se hacen ahora por interés electoral, es un mito que siempre reaparece. No lo negaré, sólo quiero hacer memoria. Cuando el pueblo lo necesitó, se remodeló la Escola Bressol y la de Música, podemos decir que ya hace años, y que por cierto, estamos a punto de empezar la ampliación de la Guarderia. Recordamos también las obras del Parque Mestre Voltas, (el maestro hace pocos días nos ha dicho adiós para siempre), las mejoras en el Bosc del Blanc, las nuevas paradas del Bus, las mejoras en la Avenida de la Generalitat... Las obras se han hecho siempre y cuando se ha podido. Además un Ayuntamiento no existe sólo para hacer obras, existen también las personas y los servicios que necesitan; también hemos trabajado por las personas y de lo lindo.

Me hace ilusión una cosa, a mí y a mis compañeros de gobierno, que el pueblo pueda disfrutar en Paz del Papiol y que entre todos tiremos adelante. Escribo estas líneas y por la TV sólo dan imágenes de Bagdad en llamas, es la brutalidad de una guerra injustificable, y me entristece pensar en todos estos ciudadanos y ciudadanas a los que no dejan vivir en paz, ni les dejan disfrutar del sitio que los ha visto nacer.

¡¡El Papiol quiere paz para todo el mundo!!



Disbauxa i enginy al **Carnestoltes 2003**

El passat 1 de març es va viure una nit màgica i misteriosa, on els rostres s'ocultaven darrere les màscares, les pintures i la purpurina d'aquesta festa tan original. Multitud de pallsos, cafeteres, bambes, músics de

jazz, campanilles, una representació d'Andalusia, ous sorpresa, marcians, romans i el far west al complet, van assetjar la plaça de l'església des de les 21 h del vespre.

Cap a les 9 del vespre tocades, va començar la desfilada d'il·lusions pels principals carrers del poble. Els participants van lluir els seus originals vestits a l'escenari que es va instal·lar a la Plaça Doctor Barberà i poc després tothom es va dirigir al Casino, on es va celebrar el tradicional ball de Carnestoltes fins ben tocada la matinada.

Es van poder veure comparses d'entre 15 i fins i tot de 66 persones

Molta participació

La nit de Carnestoltes és una nit de disbauxa, màscares i molta diversió. Aquest any la nota de color l'han posat les campanilles i Peter Pan i l'originalitat les cafeteres. La multitudinària participació a la Rúa, on es van poder veure comparses

d'entre 15 i fins i tot de 66 persones han protagonitzat el Carnestoltes 2003.

"El Carnestoltes és un dia per celebrar, de gresca perquè tot el poble hi partici-



pi i per sortir a ballar" ens comenta **Vivian Figueras,**

disfressada de campanilla. **Andrés Hernández** que anava en el grup de far west, és debutant. *"El Carnaval es una fiesta donde te vistes como nunca lo has*

hecho antes. Este es mi primer año, pero creo que

repetiré porque me lo estoy pasando muy bien!"

Els infants també estaven desitjant disfressar-se *"Ens fa molta il·lusió sortir vestides i desfilat per la passarel·la. No se si guanyarem cap premi però l'important és participar!"*, ens diu l'**Aixa**, una simpàtica baldufa.

Disfresses originals

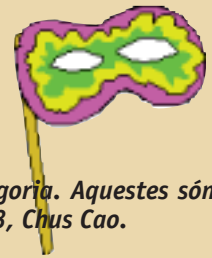
La gran majoria dels participants han dissenyat i realitzat ells mateixos les seves disfresses. Formes divertides, teles daurades i platejades, barrets, plomes i llums i originals maquillatges són presents en molts participants. **Paquita**, amagada darrere un vestit de cafetera, ens diu *"Somos 32 personas en la comparsa y nos disfrazamos cada año. Entre Antonia y yo hemos cosido todos los trajes"*.

Carnestoltes infantil

El infants van celebrar la seva festa particular el diumenge al matí, on els més petits es van convertir per un dia en prince-

ses, cavallers, bruixes, home-aranya, animallets del bosc, caputxetes vermelles, pirates, pallsos...





Els premis, com ja és tradicional els ha repartit el jurat segons l'originalitat, la simpatia i la categoria. Aquestes són: comparsa, parella o individual, simpatia, originalitat. També van triar la reina del Carnestoltes 2003, Chus Cao.

Premis parella/individual



"El renaixement va al Carnestoltes del Papiol", una Gioconda i un Da Vinci molt autèntics



"Eduardo Manostijeras", ja tenim nou perruquer!



"Sorpresa", dos ous kinder gegants!

Premis comparsa



"Les Bambes", formada per 48 persones. Els contractarà l'NBA?



"Molta gresca al Far West", formada per 68 persones. Algú va veure Pat Garret o a Billy "El Niño"?



"Les campanetes", formada per 20 persones. I on estava el capità Garfio?



Simpatia



"Auuuuuu". Els 9 Charly Rivel més divertits

Originalitat



"Los marchosos", 24 cafeteres: cafè per tot l'any!

Noves obres d'arranjament a l'estació de Renfe

S'han substituït els antics fanals del l'estació



A l'estació de Renfe s'han substituït els antics fanals per uns nous de més potència lumínica. També s'han augmentat el número de faroles, que s'han disposat al llarg de les andanes per dotar l'estació d'una il·luminació més

calde **Albert Vilà** i el regidor d'urbanisme **Joan Borràs**, van anar al Departament de Rodalies de Renfe per entrevistar-se amb el seu responsable sobre els avenços en el projecte de la instal·lació del pas soterrat a l'estació. Segons Rodalies, el projecte ja està encarregat i aviat es començarà a treballar per dur-lo a terme.

El nou paviment dota d'unitat al conjunt urbanístic de l'Estació



adequada. També aquests dies s'està treballant en els acabats del terra de les andanes, que s'ha substituït donat el mal estat en què es trobava. El nou paviment dota d'unitat al conjunt urbanístic de l'Estació.

Pas soterrat

D'altra banda, el passat 5 de març l'al-

El projecte del pas soterrat ja està encarregat i aviat es començarà a treballar per dur-lo a terme



Adjudicades les obres dels pisos per joves

L'IMPSOL ja adjudicat les obres per construir els habitatges protegits destinats a joves que l'Ajuntament construirà a l'Avinguda de la Generalitat. Construcciones Jua-

nes S.A. serà l'empresa que es farà càrrec del projecte. Les obres duraran prop d'un any i es preveu que es lliurin els pisos als seus propietaris cap a mitjans del 2004.

Remodelació de la vorera a la Plaça Gaudí

L'Ajuntament ha realitzat una nova vorera per donar continuïtat i unir el carrer Major amb el carrer Salut. És una vorera més ampla i més alta que protegeix i facilita el pas dels vianants. També s'ha habilitat en



aquest espai una zona de càrrega i descàrrega.

Remodelació de les placetes del carrer Barcelona



Les placetes situades al carrer Barcelona, que es trobaven en molt mal estat des de fa molts anys, ja estan completament remodelades.

S'han realitzat obres d'arranjament, de jardineria, amb la substitució del mobiliari urbà i la col·locació de nou paviment.

El carrer **Pau Casals** aviat estarà urbanitzat



Les obres duraran uns 3 mesos

El carrer Pau Casals s'està preparant per les obres d'urbanització i remodelació que dotaran aquesta via d'asfalt, substitució d'algunes voreres deteriorades i nou clavegueram. Després de l'aprovació del pressupost el 27 de febrer passat, que és d'uns 168.300 euros, es preveu que les obres urbanització comencin durant aquest mes d'abril.

Arranjament del **Parc** **Peu de la Costa**

El Parc situat al carrer Peu de la Costa està sent remodelat completament. Amb les

Grans i infants ja podran gaudir d'un espai de qualitat

reformes s'instal·laran uns jocs moderns i segurs. De moment, s'ha col·lorat un nou mobiliari urbà (bancs i papereres) i nous fanals amb més potència lumínica. A partir d'ara, grans i infants ja podran gaudir d'un espai de qualitat.



S'instal·laran jocs moderns i segurs pels infants

El TSJC denega la suspensió cautelar de les obres del vial provisional



Cap dubte sobre la legalitat del nou vial

El Tribunal Superior de Justícia de Catalunya (TSJC), donant la raó a l'Ajuntament, ha denegat la suspensió de l'execució de les obres del vial de circumval·lació, sol·licitada per alguns dels propietaris de la urbanització del Trull, entre d'altres ciutadans. Aquesta és una mesura cautelar, fins la justícia es pronuncï finalment sobre la legalitat de la construcció del vial provisional. De moment el TSJC, ja ha afirmat que no existeix

"de forma clara i manifesta la seva il·legalitat (en aquestes obres) i per tant resulta preferible l'execució dels projectes urbanístics, que afecten a l'interès general", segons el text de la sentència.

Segons el text de la sentència, "resulta preferible l'execució dels projectes urbanístics, ja que són d'interès general"

Classes de català al Casal de la Gent Gran

El Casal de la Gent Gran ha iniciat un curs de català parlat i escrit adreçat a totes aquelles persones que vulguin perfeccionar o iniciar-se en la llengua catalana. La resta d'activitats com el *Taichí*, els Balls de Saló o el Taller de Teatre es continuen realitzant en els horaris habituals.



“Coneguem la nostra comarca”

El Casal de la Gent Gran també ha iniciat una nova activitat, que consisteix en realitzar sortides matinals en grups per conèixer el patrimoni natural y cultural del Baix Llobregat. La visita a la Cripta de l'Església de la



Colònia Güell a Santa Coloma de Cervelló, ha estat la primera excursió programada. Li segueixen les mines ibèriques i romanes de Gavà i les termes romanes de St. Boi. És una activitat oberta a tothom. Animeu-vos!

L'Article

Som massa permissius amb el consum de l'alcohol?



Hem sentit o vist moltes vegades escrita l'afirmació que l'alcohol forma part de la cultura mediterrània. No hi ha festa, celebració familiar o social on ho

hi ha hagut alcohol en forma de diversos productes: vermut, vi, cava, etc... L'alcohol és present en moltes manifestacions cíviques i populars: vermuts populars, inauguracions de locals, menjades de germanor... Tot això és veritat, però també és veritat que si no se'n fa un consum responsable, acompanyat d'hàbits saludables, l'alcohol esdevé un problema, un gran problema.

“Amb l'alcohol podem ser comprensius però no permissius”

Molts sectors socials estan preocupats per l'increment del consum d'alcohol i de les seves conseqüències. Hem de posar en funcionament totes les alarmes possibles. **Amb l'alcohol no s'hi pot jugar.**

És un fet preocupant que l'alcohol i el seu consum abusiu s'estigui normalitzant i sigui una droga associada a la festa i a la diversió. En la darrera dècada s'observa com:

- el consum s'ha intensificat entre la població juvenil
- l'alcohol s'associa al temps lliure i a la diversió
- el seu consum es concentra els caps de setmana
- es consumeix d'una manera intensiva i concentrada
- tendència a iniciar-se en el consum en edats cada vegada més joves
- i que certs sectors busquen intencionadament la borratxera



Aquestes conductes duen conseqüències greus amb **danys directes** com poden ser: estats d'embriaguesa, coma etílic, i en els casos més greus, parada cardiorespiratòria i mort. O també **danys associats** degut a conductes de risc sota els efectes de l'alcohol: accidents de trànsit, estats d'agressivitat, violència, vandalisme o conductes sexuals de risc, embarassos no desitjats, transmissió de malalties, etc...

Cal que fem nostra aquella frase que diu **“amb l'alcohol i altres drogues, no perdís el cap”** ja que és el primer que

es perd i que perd el cap, perd el control de sí mateix. Una persona sense control pot ser perillosa per a ella mateixa i per als altres.

Amb l'alcohol podem ser comprensius però no permissius. Tots tenim la nostra responsabilitat en promoure els hàbits saludables, les conductes cíviques i promoure la seguretat de les persones i la pau ciutadana. La família com a primera responsable dels seus fills i filles, l'escola com a institució educativa, els locals de concurrència pública, bars, bars musicals, sales de festa, discoteques... complint la llei i la normativa, i l'administració garantint fins on pugui la seguretat dels ciutadans i ciutadanes. La llei és clara en aquest tema:



“En els establiments de venda i consum de begudes alcohòliques es prohibeix la seva venda, distribució i consum als menors de 18 anys. I en horaris nocturns no està permesa l'entrada a menors de 16 anys.”

Salvador Auberní
1r. Tinent d'Alcalde, Servei a les Persones

Sessió gratuïta d'Aquagym a la piscina

El passat 20 de març la piscina municipal va oferir una sessió gratuïta d'aquaròbic per a totes aquelles persones

interessades en conèixer les propietats tant beneficioses de la gimnàstica aquàtica i posar-se en forma al ritme

de la música. També, el dissabte 29 de març un gran pop inflable va instal·lar-se a la piscina pels infants.

A la piscina... faràs esport, faràs salut

Després d'un any d'autèntica activitat a la piscina municipal, és moment de valorar el projecte de dinamització, que des de fa uns mesos s'està duent a terme amb motiu del 10è aniversari del seu cobriment. Durant aquest temps s'han desenvolupat diverses activitats i actes puntuals de caràcter lúdic i recreatiu adreçats a abonats i a la població en general. Jornades de portes obertes, jocs aquàtics, festes que s'han celebrat amb l'objectiu d'apropar al ciutadà al medi aquàtic, que és el mitjà ideal i més complet per fer ESPORT, obtenir SALUT i compartir estones d'OCI amb els amics i coneguts.

Amb la nova estació primaveral i a partir del mes d'abril, es preveu ubicar una zona d'hamaques per poder prendre el sol i lluir un bon bronzejat abans de l'estiu. Entre d'altres actes, encara per determinar, també preparem la "1era Trobada de Nadons del Papiol", el col·loqui sobre "Salut i activitat aquàtica" i les jornades gratuïtes de natació per la gent gran o activitats aquàtiques destinades a persones amb algun tipus de disminució.

Esperem que tots els actes que s'han realitzat, que s'estan realitzant i que es realitzaran siguin del vostre gust. La vostra presència i el vostre interès ens fan continuar treballant per millorar la qualitat i la varietat del nostre servei. Vine a la piscina, faràs esport, faràs salut!

Manuel Azor
Responsable de la
Piscina Municipal



Els municipis metropolitans coordinaran l'acció de govern



Els alcaldes es van fotografiar abans de la reunió

reunió celebrada el passat mes de març, on va participar l'alcalde i vice-president del Pla Estratègic **Albert Vilà** van decidir la creació d'un organisme polític que coordini i unifiqui les accions de govern en el territori metropolità.

Els alcaldes de les poblacions de l'Àrea Metropolitana que participen en l'elaboració del Pla Estratègic conjunt, coincideixen en la necessitat de simplificar els òrgans de gestió de la zona urbana a l'entorn de Barcelona en què vivim milions de persones. En una

Un home detingut per maltractaments a la zona del Pi del Balç

La Policia Local i la Guàrdia Civil de Sant Vicenç dels Horts van detenir el passat diumenge 30 març a la zona del Pi del Balç, el veí del Papiol A.G.M. de 57 anys com a presumpte autor d'un delictes de lesions greus en l'àmbit familiar del que ha estat víctima la seva companya sentimental, una senyora de 85 anys d'edat que ha estat ingressada a l'Hospital en estat greu.

Segons fonts dels serveis mèdics, presenta lesions per trencament del ronyó esquerre i politraumatisme crànioencefàlic. El detingut ha estat posat a disposició del Jutjat d'Instrucció nº3 de Sant Feliu de Llobregat.

Jornada de portes obertes a l'Ajuntament

S'inaugura l'Oficina d'Atenció al Ciutadà

Aquest diumenge 6 d'abril s'ha inaugurat l'Oficina d'Atenció al Ciutadà al públic en una jornada de portes obertes que ha organitzat l'Ajuntament amb l'objectiu de donar a conèixer les prestacions d'aquest nou servei municipal. Les portes del Consistori s'han obert a tots els papiolencs a partir de les 12

del matí i fins les 15 h i a les 17 h i fins a les 20 del vespre. Durant aquestes hores els vilatans han visitat les remodelades dependències municipals, han pogut informar-se dels nous serveis i xerrar amb l'alcalde, els regidors i el personal municipal que treballa a l'Oficina.



Nou aspecte de la façana de l'ajuntament

Pla Estratègic: El Papiol 2010

Comença la segona fase del Pla Estratègic

El Pla Estratègic Papiol 2010 ha finalitzat la primera fase amb la creació de les diferents Comissions de Treball i l'elaboració del diagnòstic de cada àmbit. A partir d'ara s'inicia una segona fase on es facilitarà als tècnics especialitzats, associacions juvenils, entitats culturals i industrials una còpia dels diagnòstics que les diferents Comissions han realitzat en les seves reunions, per si creuen adient aportar alguna idea més amb l'objectiu d'enriquir les propostes.

D'altra banda, un cop aquests col·lectius hagin revisat els diagnòstics, i



Reunió de la comissió d'Esports i Joventut

hagin realitzat les seves aportacions es reprendran les reunions de les Comissions per començar a dissenyar els possibles escenaris urbanístics, mediambientals, socials, culturals, esportius i econòmics, utilitzant les diverses propostes aportades pels grups de treball.

Vosaltres sou el futur

Des de que al juliol de 2001 es va inaugurar el Pla Estratègic amb l'Assamblea inicial, han passat ja gairebé dos anys. Durant aquest temps els ciutadans del Papiol s'han lliurat al projecte amb l'entusiasme d'aquells que volen obtenir el millor pel seu poble. Des de la direcció del Pla s'ha intentat, i crec que ho hem aconseguit, integrar tots els col·lectius amb l'objectiu de que tots els ciutadans s'hi sentin representats en aquest projecte on es construeix el model de poble que volem.

Hem passat molts vespres, pensant, cavil·lant, proposant, consensuant, les virtuts, les mancances, les amenaces i les possibilitats a, que tot plegat, pot aspirar la nostra vila. Ara comença una segona fase que requereix encara més entusiasme que al principi. Ara anem a dissenyar el model de poble, anem a edificar amb la legitimitat que ens dóna el recolzament dels diferents col·lectius, l'escenari del futur poble del Papiol. Necessitem la vostra ajuda, perquè vosaltres sou El Papiol. Vosaltres sou el futur.

Cronologia

2 0 0 0 - 2 0 0 1

- 3 de desembre de 2000: Anunci del Pla
- 21 de juny de 2001: Constitució de l'Assamblea del Pla
- 12 de setembre de 2001: Creació de la Comissió d'Urbanisme.
- 11 de desembre de 2001: Creació de la Comissió de Cultura i Educació

2 0 0 2

- 16 de gener de 2002: Elaboració del diagnòstic d'Urbanisme
- 28 de febrer de 2002: Constitució de la Comissió d'Economia que engloba: "Indústria, Agricultura, Comerç, Turisme i Ocupació"
- 6 i 18 de març de 2002: Elaboració del diagnòstic de Cultura i Educació (1era sessió)
- 21 de març de 2002: Elaboració del diagnòstic d'Economia (1era sessió)
- 8 d'abril de 2002: Avaluació del diagnòstic d'Urbanisme
- 27 de maig de 2002: Reunió amb les entitats culturals per valorar el diagnòstic de Cultura i Educació
- 10 de juny de 2002: Constitució de la Comissió de Qualitat de vida
- 13 de juny: Reunió de diagnòstic de la Comissió d'Economia (2ona sessió)
- 8 i 15 de juliol: Elaboració del diagnòstic de Qualitat de Vida
- 4 de novembre: Constitució de la Comissió de Medi Ambient
- 14 de novembre: Constitució de la Comissió d'Esports i Joventut
- 28 de novembre: Reunió de diagnòstic de la Comissió d'Esports i Joventut (1a sessió)
- 2 de desembre: Enviament de la primera circular del Pla Estratègic a tots els membres.
- 4 de desembre: Xerrada sobre el Sistema Sanitari al Baix Llobregat i al Papiol en el marc de les reunions de la Comissió de Qualitat de Vida
- 9 de desembre: Reunió de diagnòstic de la Comissió de Mediambient (1a sessió)
- 11 de desembre: Reunió de diagnòstic de la Comissió d'Esports i Joventut (2a sessió)

2 0 0 3

- Dilluns 13 de gener de 2003: Reunió de diagnòstic de la Comissió de Mediambient (2a sessió)
- Dimecres 15 de gener 2003: Reunió de diagnòstic de la Comissió d'Esports i Joventut (3a sessió)

Liquidació del pressupost de l'exercici 2002

Cada any es liquida el Pressupost Municipal de l'any anterior i es fa balanç dels ingressos i despeses, dels cobraments i dels pagaments.

Es destinarà el 90,46% a Inversions i el 9,54% a completar diferents partides de despesa

Segons **Joan Rius**, regidor d'Economia i Hisenda, "**continuem amb la línia de les liquidacions de Pressupost dels anys 2000 i 2001, el resultat son positius, amb romanents per disposar (ingressos majors que despeses)**".

A) RESULTAT PRESSUPOSTARI.

L'execució de inversions en Pressupost ha implicat que els pagaments hagin sigut superiors als cobraments, però gràcies a l'estalvi d'anys anteriors, això no ha implicat un romanent negatiu.

B) ROMANENT DE TRESORERIA.

| | |
|---------------------------------|--------------------|
| • Romanent de tresoreria total | 682.357,37 € |
| • Reserves per inversions | <u>617.261,87€</u> |
| • Romanent de tresoreria líquid | 65.095,50€ |

Aquest indicador relaciona ingressos amb despeses quan fas la liquidació, donant un resultat per incorporar a l'exercici següent. Si es positiu podríem dir que l'Ajuntament ha obtingut benefici, si es negatiu tindríem que dir que han existit pèrdues.

S'han incrementat els recursos destinats a la millora de la qualitat dels serveis municipals

Del resultat del exercici 682.357,37 euros es destinarà el 90,46% a Inversions i el 9,54 % a completar diferents partides de despesa. Com a conclusió podem dir que en general ha tornat a ser un any bo per l'economia municipal, en la línia dels darrers anys, tenint en compte, que s'han incrementat els recursos destinats a la millora de la qualitat dels serveis municipals i que existeixen reserves afectades a les inversions pressupostades.

Detall finançament inversions 2003

Pel finançament de les inversions hem tractat de trobar un equilibri entre les quatre fonts de finançament principals:

| | | |
|-----------------|-----------------------|--------------------|
| Fons Propis | 819.652,33 € | (136 mill.) |
| Subvencions | 1.136.008,63 € | (160 mill.) |
| Venda Patrimoni | 138.000,00 € | (23 mill.) |
| Préstecs | <u>1.015.815,74 €</u> | (169 mill.) |
| Total | 3.109.476,70 € | (517 mill.) |

Incorporació de romanents de 2002 afectats a inversions

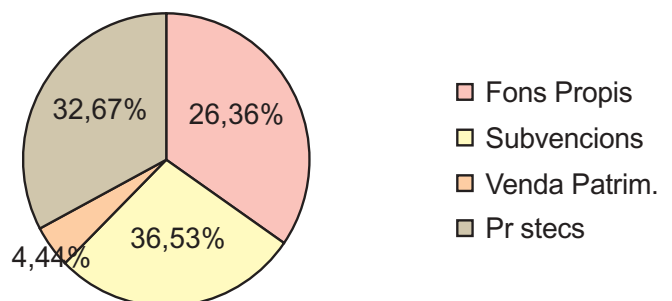
Pressupost d'inversions pel 2003

Un cop feta la liquidació del pressupost, cal incorporar les reserves fetes per a inversions a l'any 2002 i pendents d'execució per l'any 2003, d'aquells projectes de inversió que estan en curs. Mentre que al Pressupost inicial figuren només les noves assignacions, mitjançant aquesta operació es completen els imports destinats a inversió.

Uns 3 milions d'euros es destinaran a inversions durant el 2003

Inversions 2002-2003

| | |
|---|------------------------------------|
| Total Inversions al Pressupost del 2002 | 3.479.581,58 € (579 mill.) |
| - Inversions Executades al 2002 | <u>-1.033.597,45 € (172 mill.)</u> |
| -Inversions en curs a incorporar al 2003 | 2.445.984,3 € (407 mill.) |
| - Inversions Pressupost inicial 2003 | 261.791,54 € (43,5 mill.) |
| - Inversions a incorporar mod. 01/03 | <u>401.701,03 € (67 mill.)</u> |
| - Total inversions 2003 | 3.109.476,70 € (517 mill.) |



Sessió ordinària del 16 de gener de 2003

Tràmits per incorporar la nova **judge de Pau**

El Ple de l'Ajuntament celebrat el passat 16 de gener va aprovar l'inici dels tràmits adients per l'elecció de jutge o jutgessa de pau així com el del seu substitut/a, per al mandat 2003-2007. D'acord amb la legislació vigent, el mandat va finalitzar el passat 23 de març, i les sol·licituds dels aspirants es van lliurar fins el 28 febrer. El ple celebrat el passat 19 de març va proposar a M. Teresa Ahicart per ocupar el càrrec, un cop que la sala de govern del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya (TSJC) aprovi la seva incorporació.

Subvenció per al **Centre Municipal de Lectura**

El Ple municipal del 16 de gener va acceptar la subvenció concedida al Centre de Lectura per la Diputació de Barcelona per import de 360 €. L'ajut està destinat a programes i activitats de foment de la lectura i /o iniciatives de polítiques locals d'informació.



Més finançament pel Centre Municipal de Lectura

Conveni pel **voluntariat**



L'Ajuntament ha signat la pròrroga del conveni de col·laboració amb la Creu Roja de Molins de Rei per promocionar el voluntariat al municipi. La subvenció anual de l'Ajuntament per import de 3.707,08 €, es farà en pagaments trimestrals.

Transport adaptat pel **Centre de Dia**

Segons la decisió plenària del 16 de gener, s'efectua la pròrroga del conveni amb la Creu Roja per al servei del transport adaptat per als usuaris del Centre de Dia amb dificultats de mobilitat.



La Creu Roja seguirà treballant pel Centre de Dia

No a la guerra contra l'Iraq

El passat 10 de febrer el ple municipal extraordinari va aprovar unànimement la moció presentada per l'equip de govern amb el lema "El Papiol per la pau", on s'especifica el posicionament antibèl·lic dels partits que formen part de l'Ajuntament. El text íntegre de la moció va ser repartit als domicilis de la població. També, el passat 15 de febrer es va reforçar el servei de Microbús de la línia Papiol- Estació de Renfe per facilitar el trasllat a Barcelona a aquelles persones interessades en anar a la manifestació convocada per aquest dia.

"Una vegada més el monstre de la guerra plana per damunt nostre. Tant se val que l'amenaça sigui sobre nosaltres o sobre pobles més o menys llunyans. En un món global res ens ha de ser indiferent.

Molts pobles i, entre ells i en concret, el poble iraquí, són víctimes innocents de les arbitrarietats dels seus governants i de les actituds fredes i calculadores de potències estrangeres.

Les **Nacions Unides** (ONU) van néixer perquè les diferències i els conflictes entre els pobles i les nacions, es

podessin resoldre amb les armes del diàleg i les negociacions. Aquesta vegada no ha de ser diferent. Cap poble ha de ser posseïdor de veritats absolutes, ni es pot prendre la justícia per la seva mà. Darrere del conflicte d'interessos sempre hi ha les víctimes innocents de la ciutadania que veu impotent com es posa en perill el seu bé més preuat, la vida i el dret a poder viure amb pau.

Aturem la guerra!!!

Posicionem-nos en benefici de la pau!!!"



Noves eleccions municipals

Amb la previsió de una nova convocatòria d'eleccions Municipals, es detecta una acceleració de l'activitat política i social al poble.

Això que es un fet natural i que es repeteix cada quatre anys comporta una sèrie de riscos si no es manté el cap fred o si els objectius son aconseguir o mantenir el poder a qualsevol preu.

Per una banda tenim tot el poble potes en l'aire per un conjunt d'obres, algunes d'elles de semblança inacabable, i que sembla que han de finalitzar-se depresa i corrent al preu que sigui.

Al octubre del 2002, L'alcalde Sr. Vila ja ens demanava a tots una mica de paciència per les obres que segons deia eren la punta del iceberg d'una gestió de despatx i paper que ha durat del juny del 1999 al octubre del 2002. No es pot pretendre realitzar en sis mesos el que s'ha estat pensant en tres anys. Sembla que es tingui por que el calor arribi a fondre el gel del iceberg.

En be del poble volem demanar sensatesa amb les actuacions, no deixa la legislatura amb un endeutament excessiu que comporti limitacions en el futur, no vendre el patrimoni Municipal per realitzar obres que únicament millorin l'estètica del poble sense crea noves infraestructures com un nou ambulatori, un local d'entitats, etc.

El resultat d'unes noves eleccions comportarà una nova correlació de forces i un nou equip de govern, no seria de cavallers que aquest nou equip rebí un Ajuntament fortament endeutat, unes obres que no consensuades amb els representants d'altres grups al Ajuntament ni amb associacions cíviqües ni amb els veïns, siguin únicament actuacions amb un cost a pagar per el poble que generin noves actuacions correctives que torni a pagar el poble si pot.

Ja hi estem acostumats a viure amb els carrers execats amb passos de vianants difícils e insegurs i amb molèsties de tots tipus, per això si us plau preferim una parada, reflexió, modificació i consensuació de les obres a temps que una finalització de qualsevol manera i a qualsevol preu únicament per que s'acosten unes eleccions Municipals.



Il·lusió pel Papiol

Aprofitem la invitació del "De bat a bat" per transmetre-us les darreres reflexions de Junts abans de les eleccions del proper 25 de maig. El primer que volem assenyalar és que des del nostre partit considerem que ha valgut la pena la mobilització que vàrem iniciar ara fa sis anys de cara a crear una alternativa municipal al nostre poble.

Potser el fet d'haver estat molt involucrat en els treballs i en les accions municipals d'aquests darrers quatre anys, no ens dona el distanciament necessari, però em sembla que El Papiol té actualment un nou dinamisme que s'expressa no únicament en la consecució d'obres importants -que des de fa molts anys creiem necessàries- sinó en la gran intervenció de la gent del Papiol en festes i actes de tipus social i cultural, com en accions de participació ciutadana com el Consell Escolar, el Pla Estratègic o tot tipus d'associacions culturals i esportives.

Un element que ha impulsat i ha donat força a la tasca de Junts durant aquests anys de treball ha estat la seva independència, sense cap tipus de subordinació a les estratègies dels grans partits. Això ha fet que ens trobéssim treballant i sumant esforços pel Papiol, gent de pensament molt divers unit, sobretot, per la voluntat de fer el millor pel nostre poble.

L'altre element que ens ha mobilitzat i que ens segueix donant impuls per mirar endavant és la il·lusió que sentim pel Papiol. Aquest sentiment ha anat creixent a mida que els esforços es convertien en realitat i creix encara més mentre, amb la participació de molts, anem preparant el programa pels propers quatre anys.

La base ha de ser la millora de l'urbanisme i la millora dels serveis. I com a projecte més ambiciós, la construcció del nou Centre Cultural que ha de ser el gran lloc de trobada per celebrar els actes culturals i perquè les associacions del poble puguin disposar d'una seu permanent.

Inauguració del carrer del Carme

Els papiolencs ja poden gaudir d'un nou espai de trobada: la plaça Joan Fuster

El passat 23 de març va ser inaugurat el carrer del Carme enmig d'un ambient festiu i lúdic. Tots els papiolencs van ser convidats a una xocolatada i els infants, a més a més, van poder participar en una gimcana per celebrar l'esdeveniment. Durant la seva intervenció, l'alcalde **Albert Vilà**, acompanyat de **Vicenç Martínez Sancho**, president d'Acció Cultural del País Valencià, va comentar sentir-se satisfet "per la inauguració d'aquest carrer del Carme amb el que donem res-

posta a una demanda antiga i justa i necessària de la població, mantinguda



L'alcalde Albert Vilà amb Vicenç Martínez

amb constància pel grup de veïns Associació per l'Alternativa d'un Pas Segur. D'altra banda la nova plaça Joan Fuster substitueix a aquell bunyol urbanístic que algú va anomenar Plaça de l'Exèrcit i que avui, fruit d'una bona planificació, mostra una austeritat i senzillesa, digna del caràcter de l'escriptor".

Obra de qualitat

El nou disseny dóna prioritat als viants, amb la qual cosa es rebaixen de forma notable els sorolls que havien de suportar els veïns i la perillositat d'un tram creuat constantment per escolars. Les obres, que han durat uns 10 mesos, han dotat a la via d'un asfaltat de quali-



Molts infants van participar a la gimcana

tat i d'unes voreres més amples i segures. També s'han substituït tots els serveis de subministraments, el mobiliari urbà i els fanals. Amb aquesta obra, s'ha realitzat un gran esforç inversor ja que ha tingut un cost aproximat de mig milió d'euros. Aquesta obra no solament millorarà la qualitat de l'entorn sinó, que s'aconseguirà la desaparició de la circulació dels camions pel centre de la població en un 80%, aspiració important dels habitants del Papiol.



Nous bancs de la plaça Gaudí



Plaça Joan Fuster



Molts ciutadans van assistir a l'acte d'inauguració

Memòria fotogràfica dels Reis 2003

Recordem amb imatges els moments més màgics de la Cavalcada de Reis 2003



Els candidats a l'alcaldia

En aquest número del De bat a bat, hem volgut apropar-nos als candidats municipals que es presentaran a les eleccions del

proper diumenge 25 de maig. Es tracta d'establir un breu perfil dels futurs alcaldables.



PARTIT:
Esquerra Republicana de Catalunya
ERC- El Papiol

NOM I COGNOMS:
Joan Pagès i Gil

EDAT:
39 anys

PROFESSION:
Regenta un taller d'Automoció

ALTRES CÀRRECS POLÍTIQS:
Regidor d'ERC de l'Ajuntament durant el període
2002-2003
President d'ERC-El Papiol



PARTIT:
Junts pel
Papiol

NOM I COGNOMS:
Albert Vilà i Badia

EDAT:
38 anys

PROFESSION:
Farmacèutic

ALTRES CÀRRECS POLÍTIQS:
Alcalde del Papiol 1999-2003. És membre co-
fundador i militant de *Junts pel Papiol*, Vice-
president del Pla Estratègic Metropolità de Barcelona



PARTIT:
Partit dels Socialistes de Catalunya
PSC-El Papiol

NOM I COGNOMS:
Josep Mª Romero i Cànovas

EDAT:
58 anys

PROFESSION:
Empresari

ALTRES CÀRRECS POLÍTIQS:
1er secretari Agrupació PSC-El Papiol
Ex-alcalde del Papiol (1979-1983)



PARTIT:
Convergència i Unió
CiU- El Papiol

NOM I COGNOMS:
Robert Casajuana i Orive

EDAT:
61 anys

PROFESSION:
Comerç

ALTRES CÀRRECS POLÍTIQS:
Ex-alcalde del Papiol
(1976-1979 i 1983-1999). Membre del
Comité Local de CiU



NOM I COGNOMS:
Magda Amigó i Casajuana

EDAT:
61 anys

PROFESSION:
Empresaria

PARTIT:
Partit Popular
PP-El Papiol

ALTRES CÀRRECS POLÍTIQS:
Presidenta de l'Agrupació PP-El Papiol
Vicepresidenta territorial de la Junta
del PP-Baix Llobregat.
Ex-tinent d'alcalde de l'Ajuntament
(1987-1989)



Què opines de...

perquè creus que la gran majoria està en contra de la guerra a l'Iraq?



Lluís Barba Casanoves:

"La guerra no és bona per ningú. La gent té dret a viure allà on sigui, però lamentablement el gran capitalisme ho pot tot i no sé si la podem evitar".

La guerra no és bona per ningú. La gent té dret a viure allà on sigui, però lamentablement el gran capitalisme ho pot tot i no sé si la podem evitar".



Fausto Hernández:

"Ninguna guerra ha sido beneficiosa. Causan la muerte de las personas. Las guerras son un negocio para el gran capital, y éstos negocian con la vida humana".

Causan la muerte de las personas. Las guerras son un negocio para el gran capital, y éstos negocian con la vida humana".



Antonia Muntanyà:

"Crec que la millor via és el diàleg. La guerra no és bona per ningú perquè hi ha destrucció de vides i pobles sencers. Per tot això, No a la guerra".

Crec que la millor via és el diàleg. La guerra no és bona per ningú perquè hi ha destrucció de vides i pobles sencers. Per tot això, No a la guerra".



Soumajia Khtira:

"Creo que debe haber paz en el mundo. EUA debe entender que la gente no quiere guerra, que quiere estar tranquila, sin arruinar sus vidas y vivir todos en paz".

Creo que debe haber paz en el mundo. EUA debe entender que la gente no quiere guerra, que quiere estar tranquila, sin arruinar sus vidas y vivir todos en paz".

Des del Centre Municipal de Lectura

LA SOMBRA DEL VIENTO, Carlos Ruiz Zafón, 2003

Edit. Planeta.



Un llibre-ter vidu porta el seu fill de 10 anys, Daniel Sempere, a un lloc del

Raval anomenat El Cementiri dels Llibres Oblidats. Allà, com es costum en la primera visita, el nen pot triar un llibre i endur-se'l. L'escollit és *La sombra del viento*,

d'un autor envoltat de misteri, Julián Carax. L'obsessió que desperta en el nen aquesta obra li dura dins als 18 anys, moment en què es desenvolupa la major part de la novel·la. Daniel, seguint l'ombra del passat de Carax, desenterra i s'esquitza amb un perillós entramat d'amistats, amors, odís, traïcions i revenges que s'inicia a finals del segle XIX i acaba el 1955.

Ajuts a famílies

Us notifiquem que s'ha obert el termini per sol·licitar els ajuts de benestar social per les famílies que reuneixin els següents requisits:

-fills menors de 3 anys nascuts entre 30 de juny de 2000 i 31 de desembre de 2003.

-fills menors de 6 anys nascuts entre 30 de juny de 1997 i 31 de desembre de 2003 amb carnet de família nombrosa.

Els impresos els podeu recollir a l'Ajuntament i per demanar més informació podeu adreçar-vos a l'Àrea de Serveis Socials i/o concertar una visita:

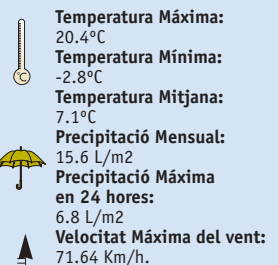
Marta Montiel al telèfon 93 673 02 20 (tots els matins)

La meteorologia

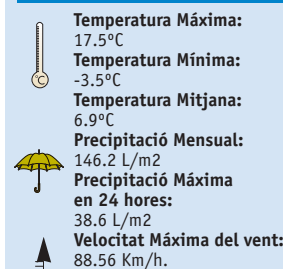
per Joaquim Serra

Ha estat un hivern cru de pluges, neu i baixes temperatures. Encara que, al Papiol ens hem lliurat de la neu, però no així dels forts vents que van bufar a les primeries del mes de febrer. L'entrada a la primavera està sent molt càlida, plens de dies de sol i amb temperatures gairebé estiuenques. Aquestes han estat les temperatures de gener, febrer i març.

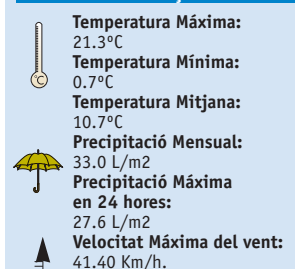
GENER



FEBRER



MARÇ



El Centre de Lectura amplia i canvia el seu horari

El Centre de Lectura ha canviat i ha ampliat el seu horari durant el passat mes de març. A partir d'ara la biblioteca estarà oberta els **dimarts i els dijous al matí de 9 a 13'15 h i els dissabtes de 9 a 13'30 h**, excepte el tercer dissabte de cada mes que romandrà tancada per descans del personal. **A les tardes es continua amb el mateix horari de 15'30 a 20'30 h.**

Entre fogons

Podeu enviar les vostres receptes i consells culinaris a la redacció del butlletí, durant la primera setmana de cada mes. També podeu portar la foto del plat que heu preparat. Aquesta vegada tothom a llepar-se els dits amb l'arròs amb llet!!

Arròs amb llet

Ingredients per a 4 persones:

- 200 g d'arròs
- 1 l de llet
- 200 g de sucre
- 1 pela de llimona
- 1 canó de canyella
- canyella en pols

Preparació:

1. Poseu l'arròs en aigua freda i deixeu-lo al foc fins que arrenqui el bull, i després escorreu-lo.
2. En un altre cassó, poseu la llet, la pela de llimona, un tros de canó de canyella i el sucre. Remeneu-ho i espereu fins que comenci a bullir.
3. Tireu-hi l'arròs i deixeu-ho coure, durant 22 o 24 minuts i a foc lent.
4. Poseu-lo en 4 bols i deixeu-lo refredar a la nevera. Espolsar una mica de canyella en pols pel damunt de l'arròs.



Conferència: "Les dones en els països en guerra i altres conflictes"

Amb motiu del Dia Internacional de la Dona, el passat 13 de març, es va celebrar una xerrada-col·loqui sobre la situació de la dona en els països en guerra. La conferència, que va ser a càrrec de **Susana Pascual** de l'Associació "Dones per Dones", va tractar sobre els conflictes bèl·lics dels Balcans, Israel i Palestina i l'Iraq, entre d'altres problemàtiques que afecten a la dona en aquests contextos socials.



A més a més...

Setmana Cultural

Del 22 d'abril a l'1 de maig es celebrarà la Setmana Cultural. Moltes entitats ja han començat a preparar-se per participar en l'organització d'actes, demostracions i tallers diversos. Més endavant ja us informarem de l'agenda per aquests dies.

Els Arquers de Papiol als primers llocs

Els arquers del Papiol comencen fort la temporada. En la modalitat de recorvat de caça (masculí i femení), **Jordi Lorenz** i **Neus F. Vicenç** van primers. En la modalitat clàssic **Patricia Silva** i **Loli Ardila**, van primera i segona respectivament.



Pel que fa a la Lliga Nacional, ja han fet la primera tirada, la qual es va celebrar a Ordizia (Sant Sebastià). Jordi Lorenz també va quedar primer. En la modalitat d'infantils **Andrea Martínez** ha estat segona, **Xavier Roca** i **Oscar Roca** van estar empatats al tercer lloc. Tot i que en el club té un arquer que practica la modalitat de lliure, de moment no ha participat en la lliga catalana, però probablement s'incorporarà en properes tirades. Al menys això esperem, ja que si participa podrà optar a la lliga de clubs i intentar mantenir i millorar els resultats dels darrers anys.

Anem al Teatre va anar a veure "El Café de la Marina" al TNC



El passat 22 de març, la campanya municipal d'*Anem al teatre* va organitzar la sortida al Teatre Nacional de Catalunya per veure "El café de la Marina".

L'obra, ambientada a principis del segle XX relata la vida dels pescadors i dels mariners del cap de Creus i del Port de la Selva. Caterina, una dona jove amb un secret inconfessable, viu amb preocupació el casament de la germana i la perspectiva d'un matrimoni de conveniència acordat pel pare. Caterina estima un pescador amb qui voldria compartir el seu somni ideal de llibertat. Amb un vers acolorit i directe, Sagarra retrata una època i descriu uns personatges que emocionen.

Diablers del Papiol: 14 anys de foc i diversió

Els Diablers del Papiol ja fa 14 anys que ens delecten amb les seves espurnes, els seus jocs i les seves actuacions agossarades. Quan actuen, el carrer tremola amb el moviment de les espurnes, els rostres dels assistents es congestionen amb l'apropament al foc, el cel s'enlluerna amb el reflex de la calor i una immensa boira fa de mur entre els espectadors i els amants del foc.



Una de les representacions durant l'actuació dels Diablers

- Com és que va sorgir un Grup de Diablers?

Va ser al 1989, quan una colla de joves, amics des de fa anys formàvem part d'un grup d'Esplai. Aquest grup no volia desfer-se i tenia ganes de seguir endavant. Veient la mancança d'un grup de diablers vam decidir crear aquesta entitat, tenint en compte també la cultura al foc que existeix a Catalunya.

"Els infants es diverteixen molt, els fas córrer i jugues amb ells... això et recompensa i et satisfà molt"

- Quants sou i quina és la mitjana d'edat del grup?

La mitjana d'edat són 25 anys. Els més joves en tenen 20 i els més grans



Els diablers també actuen amb altres colles



També incorporen elements teatrals

entorn els 30 anys. Formem part de l'entitat unes 25 persones.

- Quan vau començar les primeres actuacions?

Les primeres actuacions les vam realitzar al poble, participant a la Festa Major, Setmana Cultural, Setmana Jove, Santa Eulàlia, entre d'altres celebracions. Amb el temps també hem anat sortint a totes les trobades de Diablers organitzades a la comarca i a Catalunya. El passat 1 de febrer vam assistir a Vilaseca a la I Trobada de Diablers i dimonis dels països catalans, que inclou la Comunitat Valenciana i Balears, que va aplegar 124 colles.

- Com us prepareu per un espectacle?

Estem ben organitzats, ja que tenim creada com una mena de junta on cada persona té designada una tasca: un s'ocupa d'anar a demanar els permisos i les subvencions, altre de preparar els vestits, etc. Ens reunim un cop a la setmana o cada 15 dies per parlar-ne de com va tot i xerrar amb els amics. Quan s'apropa l'actuació ens reunim més sovint per lligar-ho tot, assajar les figures...

"Les primeres actuacions les vam realitzar al poble, participant a la Festa Major, Setmana Cultural, Setmana Jove, Santa Eulàlia, entre d'altres celebracions"



La gent ha d'anar adequadament vestida per participar

- Les figures?

Si són figures que formem amb els nostres cossos, per fer més amena

roba texana, barrets i mocadors per la cara. De totes maneres, al poble ens està costant que la gent s'apropi al foc,



l'actuació i perquè la gent gran també es diverteixi ja que no es fica directament al foc. Des de fa uns anys també hem afegit elements teatrals i hem realitzat petites representacions.

- Com aneu vestits per un espectacle i com recomaneu que hi vagin els espectadors?

Bé, nosaltres portem vestits ignífugs, i abans els portàvem d'un material semblant a la palla que ens protegia el cos de les espurnes. Ara precisament ens canviarem els vestits perquè ja no són segurs.

La gent s'ha d'apropar amb molta precaució i adequadament vestits, amb



Uns 25 joves formen part de l'entitat

tot i que les noves generacions participen amb molt entusiasme.

- Potser perquè a la gent li fa por el foc...

La gent no ha de tenir por, però sí cert respecte. Nosaltres no en tenim però el respectem, perquè el foc no deixa de ser foc.

- Per què us agrada ser precisament diables? D'on us ve aquesta passió pel foc?

Ens encanta jugar amb el foc i engrescar a la gent és molt divertit. Els infants es diverteixen molt, els fas córrer i jugues amb ells... això et recompensa i et satisfà molt. Els minuts abans de l'actuació estem una mica nerviosos, però després l'energia del foc mateix esvaeix qualsevol tensió i ens oblidem de tot per només gaudir del moment. És tot un espectacle.



Horaris RENFE

Papiol → BCN → Terrassa

| Feiners | | |
|---------|-------|-------|
| 5.07 | 10.03 | 16.03 |
| 5.40 | 10.33 | 16.33 |
| 6.16 | 11.03 | 17.03 |
| 6.28 | 11.33 | 17.33 |
| 6.45 | 12.03 | 17.58 |
| 7.06 | 12.33 | 18.28 |
| 7.28 | 13.03 | 18.58 |
| 7.36 | 13.28 | 19.28 |
| 8.07 | 13.58 | 20.28 |
| 8.36 | 14.28 | 21.14 |
| 8.58 | 15.03 | 21.58 |
| 9.33 | 15.33 | 22.40 |

Papiol → BCN → Terrassa

| Dissabtes i festius | | |
|---------------------|-------|-------|
| 5.08 | 10.45 | 18.45 |
| 6.15 | 11.45 | 18.45 |
| 7.16 | 12.45 | 20.57 |
| 7.45 | 13.45 | 21.45 |
| 8.16 | 14.45 | 22.16 |
| 8.45 | 15.45 | 22.39 |
| 9.16 | 16.45 | |
| 9.45 | 17.45 | |

Papiol → Martorell

| Feiners | | |
|---------|-------|-------|
| 5.47 | 11.31 | 17.31 |
| 6.05 | 12.01 | 18.01 |
| 6.55 | 12.31 | 18.31 |
| 7.16 | 13.01 | 19.01 |
| 7.43 | 13.31 | 19.31 |
| 7.55 | 14.01 | 20.01 |
| 8.16 | 14.31 | 20.31 |
| 8.46 | 15.01 | 21.46 |
| 9.16 | 15.31 | 22.10 |
| 9.46 | 16.01 | 23.42 |
| 10.16 | 16.31 | 00.23 |
| 11.00 | 17.01 | |

Papiol → Martorell

| Dissabtes i festius | |
|---------------------|-------|
| 7.01 | 16.18 |
| 7.46 | 17.17 |
| 8.11 | 18.17 |
| 9.14 | 19.17 |
| 10.11 | 20.17 |
| 11.17 | 21.17 |
| 12.18 | 21.47 |
| 13.17 | 22.35 |
| 14.18 | 00.23 |
| 15.17 | |

Horaris Autobusos

CASTELLBISBAL → PAPIOL → BARCELONA

| Feiners | Dissabtes | Diumenges i Festius |
|----------------------|----------------------|---------------------|
| El Papiol | El Papiol | El Papiol |
| 6.20 | 7.25 | 9.25 |
| 7.00 (Directe) | 9.25 | 12.15 |
| 7.25 | 11.25 | 15.25 |
| 8.25 ⁽¹⁾ | 13.25 | 17.30 |
| 9.25 | 15.25 | 19.45 |
| 10.25 | 17.25 ⁽¹⁾ | |
| 11.40 ⁽¹⁾ | 18.25 | |
| 13.25 | 20.25 | |
| 14.40 ⁽²⁾ | | |
| 15.25 | | |
| 16.40 ⁽¹⁾ | | |
| 18.25 | | |
| 19.40 | | |

SORTIDES DE BARCELONA

| Feiners | Dissabtes | Diumenges i Festius |
|-----------|-----------|---------------------|
| 7.00 (A) | 8.15 (A) | 10.15 (A) |
| 8.10 (A) | 10.15 (A) | 13.00 (A) |
| 11.40 (A) | 12.15 (A) | 16.10 (A) |
| 13.00 (A) | 14.15 (A) | 18.15 (A) |
| 14.15 (A) | 16.00 (A) | 21.15 |
| 15.30 (A) | 19.15 (A) | |
| 17.00 (A) | 21.15 (A) | |
| 18.15 (A) | | |
| 19.15 (A) | | |
| 20.00 (A) | | |
| 21.10 (A) | | |

(A) Viatge per Autopista (2) Excepte juliol i agost
(1) Viatge només fins a Molins de Rei Agost: Horari dissabtes

Bus de l'Estació

PAPIOL → ESTACIÓ

| SORTIDES DEL PAPIOL | | |
|---------------------|-------|-------|
| 6.30 | 11.45 | 17.15 |
| 6.50 | 12.15 | 17.45 |
| 7.13 | 12.45 | 18.13 |
| 7.55 | 13.15 | 18.43 |
| 8.20 | 13.45 | 19.13 |
| 8.40 | 14.15 | 19.53 |
| 9.15 | 14.42 | 20.23 |
| 9.45 | 15.15 | 20.53 |
| 10.15 | 15.45 | 21.20 |
| 10.45 | 16.15 | 21.43 |
| 11.15 | 16.45 | 22.05 |

| SORTIDES DE L'ESTACIÓ | | |
|-----------------------|-------|-------|
| 6.40 | 12.03 | 17.33 |
| 7.00 | 12.33 | 18.03 |
| 7.43 | 13.03 | 18.33 |
| 8.05 | 13.33 | 19.03 |
| 8.30 | 14.03 | 19.33 |
| 8.50 | 14.33 | 20.05 |
| 9.25 | 15.03 | 20.35 |
| 9.55 | 15.33 | 21.05 |
| 10.25 | 16.03 | 21.33 |
| 11.02 | 16.33 | 21.53 |
| 11.33 | 17.03 | 22.15 |

Horaris Autobusos nocturns

Sortida de BCN- Plaça Catalunya
1,05 - 2,05 - 3,05 - 4,05

* Arribada estació de RENFE-El Papiol
1,38 - 2,38 - 3,38 - 4,38

* Recordar al conductor que ens dirigim (si és el cas) a la part alta del Papiol

Vull trucar a ...

| | |
|---------------------------------------|--------------|
| Ajuntament | 93 673 02 20 |
| Dispensari Municipal | 93 673 15 35 |
| CAP Molins (Consultes) | 93 668 77 11 |
| Creu Roja | 93 668 10 26 |
| Servei d'Urgències Molins | 93 680 28 76 |
| Servei d'ambulàncies-Urgències | 061 |
| Farmàcia Vilà | 93 673 07 74 |
| Escola Pau Vila. Direcció | 93 673 00 22 |
| Cicle Inicial | 93 673 03 36 |
| Educació Infantil | 93 673 08 83 |
| Escola Bressol El Cucut/Escola Música | 93 673 12 79 |
| Correus | 93 673 02 40 |
| Polícia Local | 93 673 20 00 |
| Mossos emergències Trànsit | 088 |
| Bombers Sant Feliu | 93 666 10 80 |
| Piscina Municipal | 93 673 03 96 |

| | |
|--|--------------|
| Pavelló d'Esports | 93 673 03 77 |
| Pistes de Tennis | 93 673 01 45 |
| Centre de Dia, J. Tarradellas | 93 673 01 90 |
| Casal d'Avis, A. Figueras | 93 673 16 53 |
| Centre de Lectura, E. Faura | 93 673 20 41 |
| Casal de la Dona | 93 673 11 95 |
| AVARIES | |
| Aigües | 93 337 02 84 |
| Fecsa-Enher | 900 77 00 77 |
| MOSECA (Manteniment enllumenat públic) | 93 680 08 88 |
| Catalana de Gas | 900 75 07 50 |
| ATENCIÓ AL CLIENT | |
| Aigües | 900 71 07 10 |
| Fecsa-Enher | 902 50 77 50 |
| Cementiri | 93 673 05 35 |
| Parròquia | 93 673 01 21 |

De bat a bat



BUTLLETÍ D'INFORMACIÓ MUNICIPAL DEL PAPIOL

Núm. 19 Març 2003

S'inaugura el carrer
del Carme

pàg 13



Carnestoltes 2003



Remodelació
de l'estació
de Renfe

pàg 6

Els candidats
a l'Alcaldia
del Papiol

pàg 15

14 anys
de Diables
del Papiol

pàg 18